



http://www.sony.net/

* 4 4 4 8 9 5 0 1 1 * (1)

© 2012 Sony Corporation



FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket csapadék, nedvesség hatásának.

A tűzveszély megelőzése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait újságpapírral, terítővel, függönnyel stb.

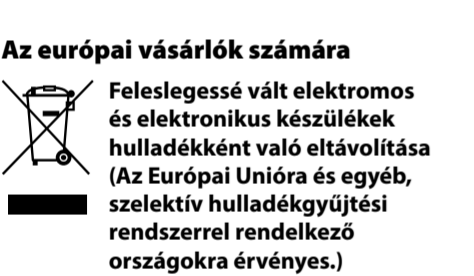
Ne tegye ki a készüléket nyílt láng (például égő gyertya) hatásának.

A tűzeset és az áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket a ráceppenő és ráfröccsenő víztől, és soha ne tegyen folyadékkal teli edényt, például virágvázát a készülékre.

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék burkolatát. Minden javítást bízson szakemberre.

A készüléket nem szabad több oldalról zárt térben (pl. könyvszekrényben vagy beépített fülkében) elhelyezni és működtetni.

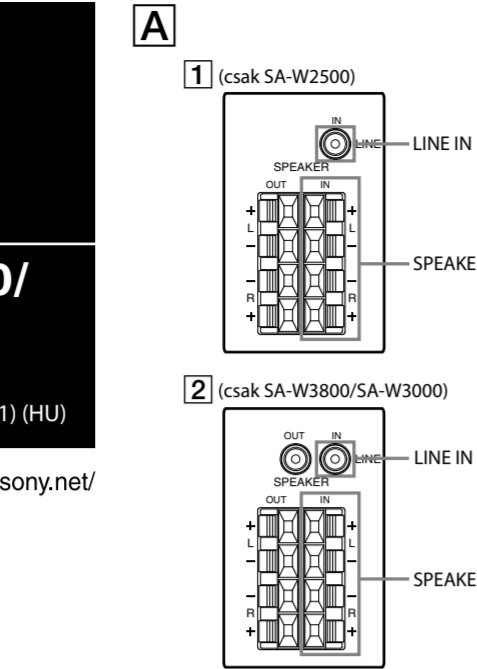
A rendszert úgy helyezze el, hogy probléma esetén a hálózati kábelt azonnal ki lehessen húzni a fali csatlakozóaljzatból.



Ez a készüléken vagy annak csomagolásán szereplő szimbólum azt jelzi, hogy a termék tilos háztartási hulladékként kezelni. Kérjük, hogy ehelyett az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely a hulladékkezelés helyes módjának figyelmen kívül hagyása esetén állna fenn. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások megőrzését. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a helyi önkormányzathoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, amelyben a terméket vásárolta.

Megjegyzés a vásárlók számára:
A következő információk csak az EU irányelveket alkalmazó országokban eladott készülékekre érvényesek.

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan Minato-ku) gyártotta vagy nevében gyártották. Az európai uniós szabályozás szerinti termékmegfelelőséggel kapcsolatban kérdéseket a hivatalos képviselőhöz lehet intézni a következő címen: Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország). Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben forduljon a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez.



Óvintézkedések

Biztonság

- Használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy a készülék üzemi feszültsége megegyezik-e a készülék használatának helyén rendelkezésre álló hálózati feszültséggel.
- Ha hosszabb ideig nem használja az egységet, húzza ki a fali dugaszolóaljzatból. A vezeték kihúzásakor a csatlakozódugasznál fogja meg. Soha ne húzza magát a vezetéket.
- Ha bármilyen folyadék vagy szilárd anyag kerül a készülék belsejébe, húzza ki a készülék csatlakozóját, és mielőtt tovább használná, ellenőriztesse szakemberrel a mélysugárzót.
- A tápkábel cseréjét kizárólag szakszerviz végezheti.

Erősítő vagy más berendezés be- és kikapcsolásakor

Állítsa az erősítő hangerejét a lehető legkisebbre.

A mélysugárzó károsodásának megelőzése érdekében

- Ügyeljen arra, hogy az erősítő hangerő-szabályozóját úgy állítsa be, nehogy túlságosan nagy bemeneti teljesítményt adjon.
- Ne próbálja felnyitni a készülék burkolatát, illetve hangszugárzó-egységeket vagy hálózati elemeket eltávolítani belőle.
- Ne nyomja meg a porvédő burkolatot sem szándékosan, sem véletlenül.

Közelel tv-képernyőn a kép elszíneződése esetén
A hangszugárzó-rendszer mágneses árnyékolásának köszönhetően elhelyezhető tv-készülék közelében, de a készülék típusának megfelelően előfordulhat, hogy a tv-képernyőn elszíneződés látható.

Elszíneződés esetén...

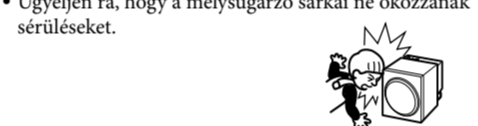
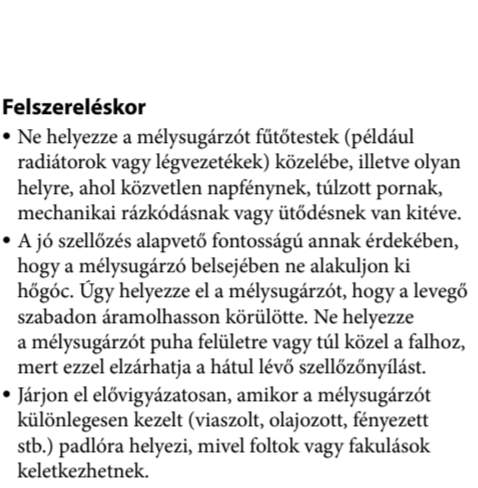
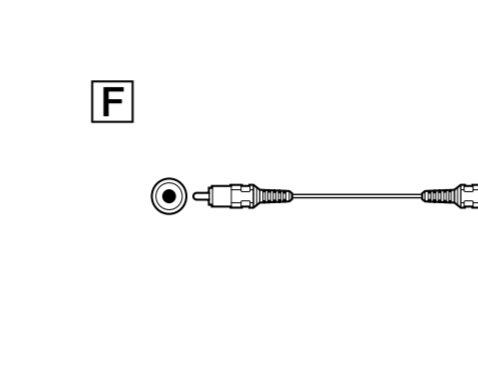
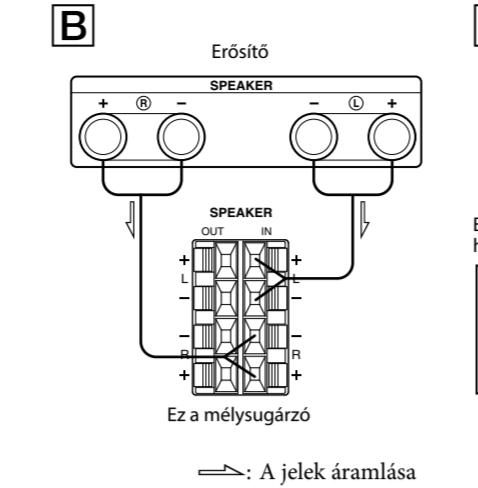
→Kapcsolja ki a tv-készüléket egyszer, majd 15–30 perc múlva kapcsolja be újra.

Elszíneződés újbóli előfordulása esetén...

→Helyezze a mélysugárzót távolabb a tv-készülettől.

Gerjedés esetén

Helyezze át a hangszugárzót, vagy csökkentse az erősítő hangerejét.

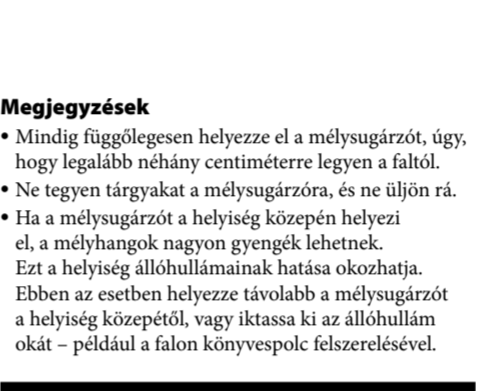
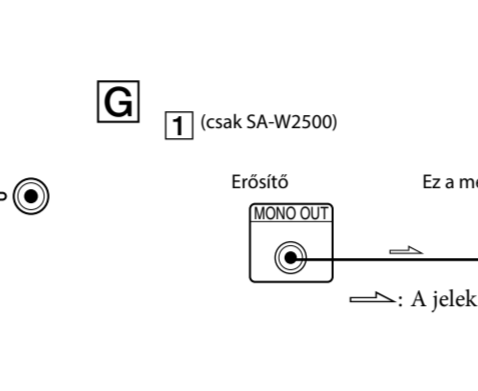
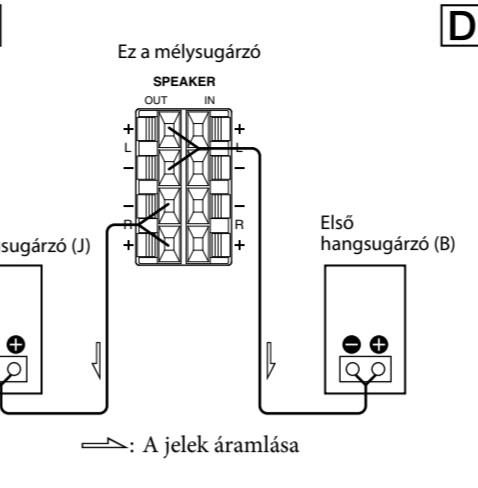


A készülékház tisztításakor
Enyhén megnedvesített puha kendővel törölje le a készülékházat. A tisztításhoz soha ne használjon súrolószivacsot, súrolószert vagy oldószereket, például alkoholt vagy benzint.

Ha a mélysugárzóval kapcsolatban bármilyen olyan kérdése vagy problémája merül fel, amelyre a jelen útmutatóban nem talál választ, forduljon a legközelebbi Sony márkaképviselethez.

Felszerelés

Mivel az emberi fül a mélysugárzó által reprodukált (200 Hz alatti) mélyhangzás irányát és helyét nem tudja észlelni, a mélysugárzó a helyiségben tetszés szerinti pontra elhelyezhető. A mélyhangok jobb reprodukciója érdekében a mélysugárzót ajánlott olyan szilárd talajon elhelyezni, ahol rezonanciának valószínűleg nincs kitéve. A mélyhangok megfelelő reprodukciója érhető el egyetlen mélysugárzóval is. Ha több mélysugárzót használ, akkor azonban még hatékonyabban reprodukálhatók a mélyhangok.



A rendszer vezetékélése

Áttekintés

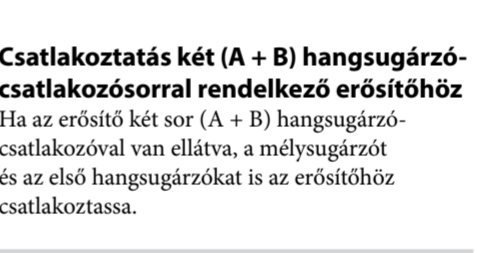
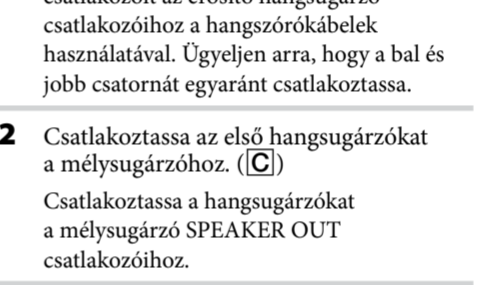
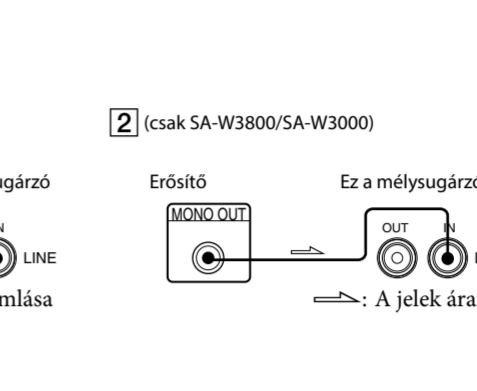
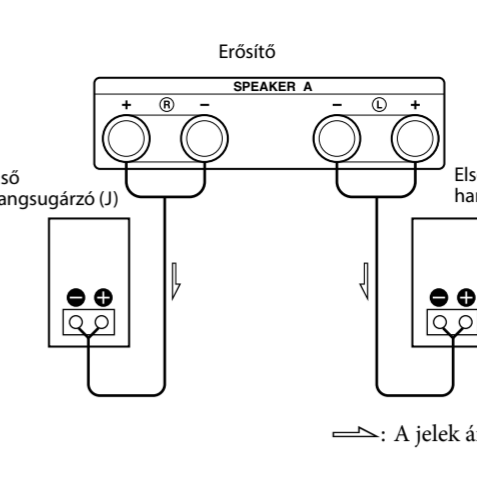
Az erősítőhöz való csatlakoztatáskor használja a mélysugárzó LINE IN aljzatát vagy SPEAKER IN csatlakozóit (A).

- Ha az erősítő a következő típusú kimeneti aljzatok egyikével van ellátva, a LINE IN aljzatot csatlakoztassa az erősítő aljzatához a tartozék hangkábellel.
 - MONO OUT aljzat
 - MIX OUT aljzat
 - SUBWOOFER kimeneti aljzat(ok)
 - SUPER WOOFER kimeneti aljzat(ok)

- Ha az erősítő nem rendelkezik a fenti típusú kimeneti aljzatok valamelyikével, csatlakoztassa az erősítő hangszugárzó-csatlakozóit a SPEAKER IN csatlakozókhoz.

Előzetes teendők

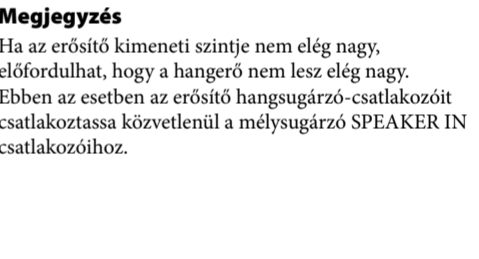
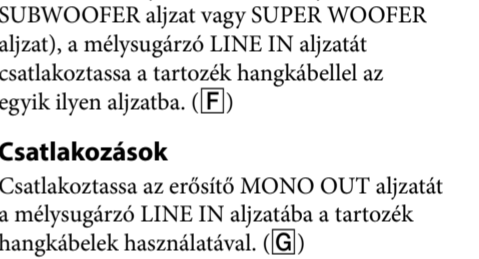
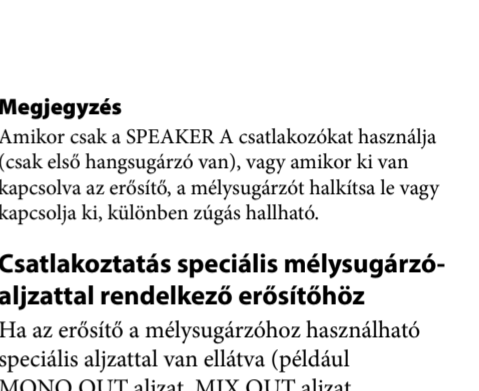
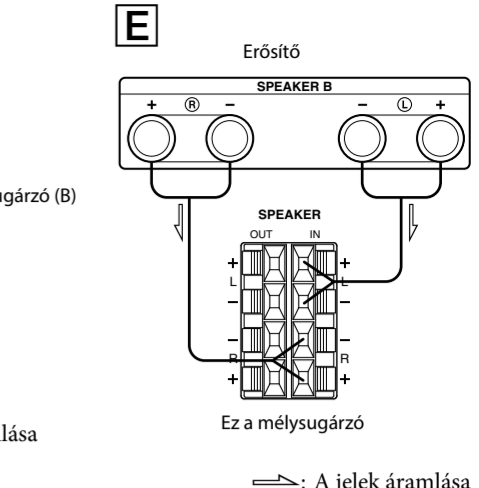
- Mielőtt bármiféle csatlakoztatást megkezdene, kapcsolja ki az erősítőt és a mélysugárzót.
- Használja a megfelelő készülékhez kapott hangkábeleket. Amennyiben nem rendelkezik elég hangkábellel ahhoz, hogy a szükséges csatlakoztatásokat elvégezze, külön megvásárolható hangkábeleket kell beszereznie.
- Ügyeljen a csatlakozások biztos voltára, hogy elkerülhető legyen a zaj.
- Csatlakoztassa a mélysugárzó tápkábelét egy konnektorhoz.
- A CENTER kimeneti aljzat a Dolby Pro Logic funkcióval való használatra nem csatlakoztatható a mélysugárzóhoz. Egyes Dolby Pro Logic módokban nem jelenik meg a kimeneten a mélyhangzás.



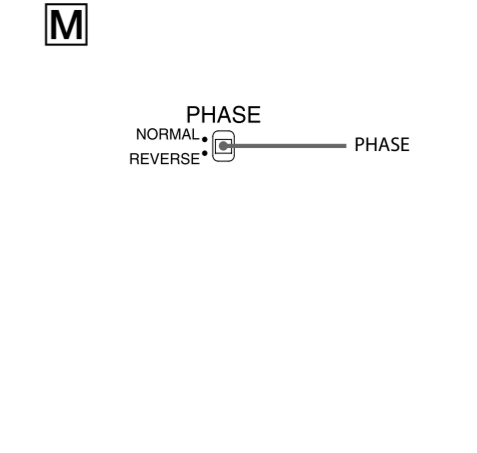
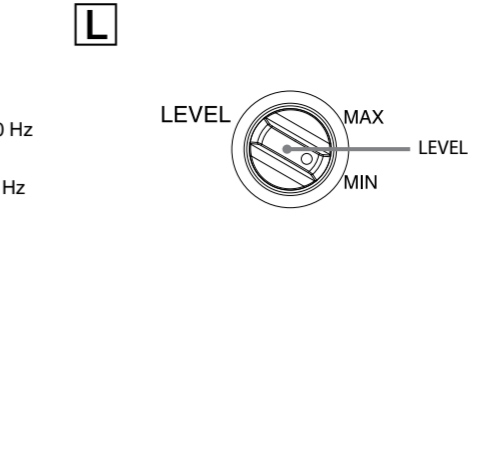
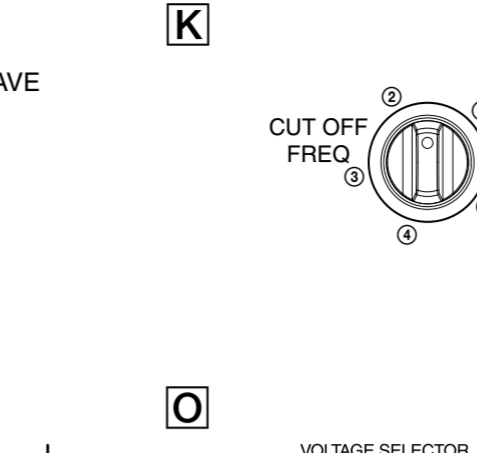
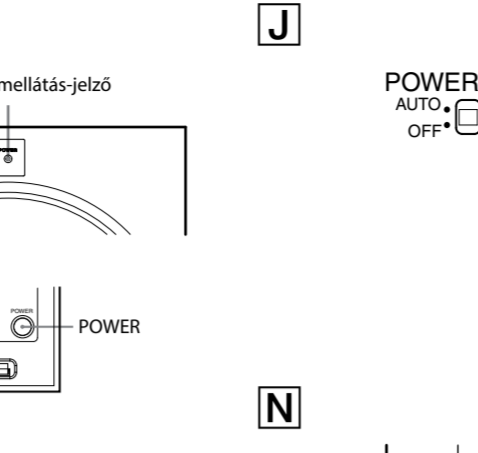
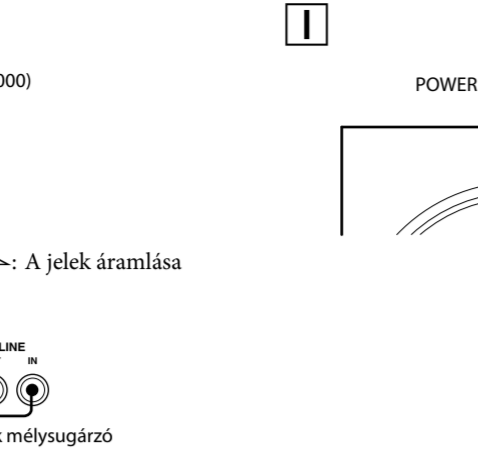
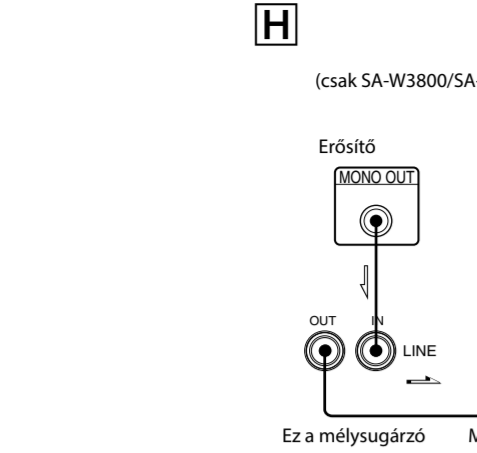
Csatlakoztatás két (A + B) hangszugárzó-csatlakozóssal rendelkező erősítőhöz
Ha az erősítő két sor (A + B) hangszugárzó-csatlakozóval van ellátva, a mélysugárzót és az első hangszugárzókat is az erősítőhöz csatlakoztassa.

- Csatlakoztassa az első hangszugárzókat az erősítőhöz. (D)
- Csatlakoztassa a hangszugárzókat az erősítő SPEAKER A csatlakozóiba.

- Csatlakoztassa a mélysugárzót az erősítőhöz. (E)
- Csatlakoztassa a mélysugárzó SPEAKER IN csatlakozóit az erősítő SPEAKER B csatlakozóiba hangszórókábelek használatával (nem tartozék).



Megjegyzés
Ha az erősítő kimeneti szintje nem elég nagy, előfordulhat, hogy a hangerő nem lesz elég nagy. Ebben az esetben az erősítő hangszugárzó-csatlakozóit csatlakoztassa közvetlenül a mélysugárzó SPEAKER IN csatlakozóihoz.



Két vagy több mélysugárzó (H) használata esetén (csak SA-W3800/SA-W3000)

Csatlakoztassa az erősítő MONO OUT aljzatát ennek a mélysugárzónak a LINE IN aljzatába. Ezt követően a tartozék hangkábel használatával csatlakoztassa ennek a mélysugárzónak a LINE OUT aljzatát a másik mélysugárzó LINE IN aljzatához.

A hálózati kábel csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a mélysugárzó és az erősítő hálózati kábelét egy konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel csatlakoztatása vagy kihúzása előtt ki legyen kapcsolva a mélysugárzó.

A hangzás hallgatása (I)

1 Kapcsolja be az erősítőt, és válassza ki a programforrást.

2 Nyomja meg a POWER gombot. A mélysugárzó bekapcsolódik, és a POWER áramellátás-jelző zölden világít.

3 Indítsa el a programforrás lejátszását. A VOLUME gombbal állítsa be úgy a hangerőt, hogy ne legyen torz az első hangszugárzókból érkező hang. Ha torz a hangzás, a mélysugárzó hangja is torzítani fog.

Az automatikus be- és kikapcsolás használata – Automatikus be-/kikapcsolási funkció (J)
A mélysugárzó bekapcsolt állapotában (a POWER áramellátás-jelző zölden világít), ha néhány percen át nem érkezik bemenő jel, a POWER áramellátás-jelző pirosan kezd világítani, és a mélysugárzó energiatakarékos üzemmódra vált. Amikor ebben az üzemmódban jel érkezik a mélysugárzóra, a mélysugárzó automatikusan bekapcsolódik (automatikus be-/kikapcsolási funkció).
A funkció kikapcsolásához tolja a hátlapon a POWER SAVE kapcsolót az OFF állásba.

Megjegyzések

- Az erősítő tónusszabályozóját (BASS, TREBLE stb.) vagy a hangszínszabályzó kimenetét ne állítsa magas szintre, illetve ne adjon magas jelszinttel a készülékre kereskedelmi forgalomban elérhető tesztlemezről vagy speciális hangzásból (elektronikus hangszer mélyhangja, analóg lemezjátszó pattogása, abnormális módon felerősített mélyhangokat tartalmazó hangzás) 20 és 50 Hz közötti szinuszgörbéket. Ez a hangszugárzók károsodásához vezethet.
- Abnormális mértékben kiemelt mélyhangokat tartalmazó speciális lemez lejátszásakor az eredeti hang mellett zaj is hallható lehet. Ebben az esetben csökkentsa a hangerőt.
- A külön értékesített digitális térhatású hangprocesszor mélysugárzóra menő kimeneti jelet (DOLBY digitális jel) a Dolby Laboratories Licensing Corporation 10 dB-lel magasabb szintre állítja be. Normál használat esetén módosítsa a mélysugárzó szintjét.
- Ha túlságosan csökkenti az erősítón a hangerőt, működésbe léphet az automatikus be-/kikapcsolási funkció, amelynek hatására a mélysugárzó energiatakarékos üzemmódra válhat.

A hang beállítása

A mélysugárzó hangját az első hangszugárzók hangzásának megfelelően módosíthatja. A mélyhangzás felerősítése nagyobb térérzetet ad.

1 Állítsa be a levágási frekvenciát. (K)
Az első hangszugárzók reprodukciós frekvenciájának függvényében állítsa be a CUT OFF FREQ gombot.
A beállítás során a következő adatokra támaszkodhat.
① Tipikus nagyon kisméretű hangszugárzók: 4 – 5 cm (1 ¹ / ₈ – 2 hüv.) átm.
② Tipikus kisméretű hangszugárzók: 6 – 8 cm (2 ³ / ₈ – 3 ¹ / ₈ hüv.) átm.
③ Tipikus közepes méretű hangszugárzók: 9 – 15 cm (3 ⁵ / ₈ – 5 ⁷ / ₈ hüv.) átm.
④ Tipikus nagyméretű hangszugárzók: 16 – 24 cm (6 ³ / ₈ – 9 ¹ / ₂ hüv.) átm.
⑤ Tipikus nagyon nagyméretű hangszugárzók: 25 cm (9 ⁷ / ₈ hüv.) feletti átm.
Az alacsony jelszintet átalakító funkció legjobb kihasználhatósága
LFE-jelek, Dolby digital vagy DTS formátumú lejátszáskor a CUT OFF FREQ beállításnál ajánlott 200 Hz-es (maximális) értéket megadni, hogy az alacsony jelszintet átalakító funkció a legjobban tudjon működni.

2 Állítsa be a mélysugárzó hangerejét. (L) A LEVEL szabályzót úgy állítsa be, hogy a mélyhangzást a korábbinál némileg jobban hallja. A hangerő növeléséhez a szabályzót az óramutató járásával egyező irányban fordítsa el. A hangerő csökkentéséhez a szabályzót az óramutató járásával ellenkező irányban fordítsa el.

3 Játssza le kedvenc számát vagy filmjét. A férfi énekhang és a mélyhangot tartalmazó beszéd a legalkalmasabb a beállításához. Állítsa be az első hangszugárzók szintjét a szokásosra.

4 Adja meg a fázispolaritást. (M) A PHASE választógombbal állítsa be a fázispolaritást.

5 Az igény szerinti beállításához ismételje meg az 1–4. lépést. Amikor sikerült a mélysugárzóhoz a kívánt beállításokat megadni, az erősítő VOLUME szabályzójával állítsa be a mélysugárzó hangerejét a többi hangszugárzóéra. Az erősítő hangerejének módosítása esetén nem szükséges megváltoztatni a mélysugárzó beállításait.

Megjegyzések
• Ha a hang torzít, amikor az erősítón bekapcsolja a mélyhangok kiemelését (pl. D.B.F.B. vagy GROOVE funkció, a grafikus hangszínszabályzó stb. használatával), kapcsolja ki a mélyhangok kiemelését, és állítsa be a hangot.
• A LEVEL gombot ne tekerje a maximumra. Ez gyengítheti a mélyhangzást. Ráadásul felesleges zaj is hallható lehet.
• A PHASE választógomb NORMAL vagy REVERSE beállítása felcseréli a polaritást, és bizonyos felhasználási körülmények esetén (az első hangszugárzók típusától, a mélysugárzó elhelyezésétől és a levágási frekvencia beállításától függően) jobb mélyhang-reprodukciót tehet lehetővé. Emellett a hang mélységét és precizitását is megváltoztathatja, valamint a hangzásokép érzetét is befolyásolhatja. Olyan beállítást adjon meg, amely a szokásos hallgatási helyzetben biztosítja a kívánt hangzást.

A mélysugárzó beállítása (N)
A mélysugárzó rázkódásának vagy elmozdulásának elkerülése érdekében szerelje fel a lábpárnákat a mélysugárzóra.

A feszültségválasztó beállítása (csak feszültségválasztóval felszerelt típusokon) (O)

Győződjön meg arról, hogy a mélysugárzó hátlapján található feszültségválasztó a készülék használatának helyén rendelkezésre álló feszültségre van beállítva. Ha nincs, akkor egy csavarhúzóval állítsa a megfelelő helyzetbe a hálózati kábel fali aljzathoz való csatlakoztatása előtt.

Hibaelhárítás
Ha a mélysugárzó működésében az alábbi rendellenességek valamelyikét észleli, próbálja meg elhárítani az itt leírt módon. Ha a probléma tartósan fennáll, forduljon a legközelebbi Sony márkaképviselethez.

Nincs hang.
• Ellenőrizze, hogy a mélysugárzót és a készülékeket megfelelően és szilárdan csatlakoztatta-e.
• A LEVEL szabályzót az óramutató járásával egyező irányban fordítsa el a hangerő növeléséhez.
• Állítsa vissza alaphelyzetbe a szintet.

A hang hirtelen megszűnt.

- A hangszugárzó-kábelek zárlatosak lehetnek. Csatlakoztassa megfelelően a kábeleket.

A hang torz.

- A bemeneti jel nem tökéletes.
- A bemeneti jelszint túl magas.
- A Dolby digital jelek lejátszásakor adjon meg minél magasabb szintet a CUT OFF FREQ beállításához.

Erős zúgás vagy zaj hallható.
• Csatlakoztassa megfelelő módon a lemezjátszó földvezetékét.
• A csatlakozókábelek dugói és a megfelelő aljzatok érintkezői között nem megfelelő a csatlakozás. Csatlakoztassa a dugókat teljesen.
• A hangrendszer tv-készülékből vesz fel zajt. Helyezze távolabb a hangrendszert a tv-készüléktől, vagy kapcsolja ki a tv-készüléket.

Műszaki adatok

SA-W3800
AUDIOTELJESÍTMÉNY-JELLEMZŐK
Az egyesült államokbeli modell esetén:
KIMENŐ TELJESÍTMÉNY ÉS HARMONIKUS TORZÍTÁS:
6 Ω terhelésnél, 20–200 Hz frekvenciatartományban, 120 W névleges teljesítmény, minimális névleges RMS teljesítmény, legfeljebb 1% teljes harmonikus torzítás 250 mW-tól a névleges kimenő teljesítményig terjedő terhelés mellett.

Rendszer	Aktív mélysugárzó (mágnesesen árnyékoltt kialakítással)
Típus	Mélysugárzó: 38 cm átm. (15 hüv.), kúp típusú
Hangszugárzóegység	Mélysugárzó: 38 cm átm. (15 hüv.), kúp típusú
Folyamatos RMS kimenő teljesítmény	Dél-amerikai modellek 180 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD) <p>Más modellek 200 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD)</p>
Reprodukció frekvenciatartománya	20 Hz – 200 Hz
Nagyfrekvenciás levágási frekvencia:	50 Hz – 200 Hz
Fázisválasztó	NORMAL, REVERSE
Bemenetek	
Bemeneti aljzatok:	LINE IN: bemeneti tús csatlakozóaljzat <p>SPEAKER IN: bemeneti csatlakozók</p>
Kimeneti aljzatok	LINE OUT: kimeneti tús csatlakozóaljzat <p>SPEAKER OUT: kimeneti csatlakozók</p>
Általános	
Áramellátási követelmények	Észak-amerikai modellek: 120 V~, 60 Hz <p>Dél-amerikai modellek: 120/220/240 V~, 50/60 Hz</p> <p>Ausztrál modellek: 240 V~, 50 Hz</p> <p>Koreai modellek: 220–230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Más modellek: 230–240 V~, 50/60 Hz</p>
Teljesítményfelvétel	100 W
Méretek:	Kb. 360 × 425 × 421 mm (14 ¹ / ₈ × 16 ⁷ / ₈ × 16 ¹ / ₂ hüv.) (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 16 kg
Mellékelt tartozékok	Lábpárnák (4) <p>Hangkábel (1 phono – 1 phono), 2 m (6 láb 6 ¹/₂ hüv.) (1)</p>

Általános	
Áramellátási követelmények	
Észak-amerikai modellek: 120 V~, 60 Hz <p>Dél-amerikai modellek: 120/220/240 V~, 50/60 Hz</p> <p>Európai modellek: 230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Ausztrál modellek: 240 V~, 50 Hz</p> <p>Egyéb modellek: 230–240 V~, 50/60 Hz</p>	
Teljesítményfelvétel	100 W
Méretek:	Kb. 440 × 495 × 512 mm (17 ¹ / ₈ × 19 ¹ / ₂ × 20 ¹ / ₈ hüv.) (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 23 kg
Mellékelt tartozékok	Lábpárnák (4) <p>Hangkábel (1 phono – 1 phono), 2 m (6 láb 6 ¹/₂ hüv.) (1)</p>

SA-W3000
AUDIOTELJESÍTMÉNY-JELLEMZŐK
Az egyesült államokbeli modell esetén:
KIMENŐ TELJESÍTMÉNY ÉS HARMONIKUS TORZÍTÁS:
6 Ω terhelésnél, 20–200 Hz frekvenciatartományban, 100 W névleges teljesítmény, minimális névleges RMS teljesítmény, legfeljebb 1% teljes harmonikus torzítás 250 mW-tól a névleges kimenő teljesítményig terjedő terhelés mellett.

Rendszer	Aktív mélysugárzó (mágnesesen árnyékoltt kialakítással)
Típus	Mélysugárzó: 30 cm átm. (11 ⁷ / ₈ hüv.), kúp típusú
Hangszugárzóegység	Mélysugárzó: 30 cm átm. (11 ⁷ / ₈ hüv.), kúp típusú
Folyamatos RMS kimenő teljesítmény	Dél-amerikai modellek 160 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD) <p>Más modellek 180 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD)</p>
Reprodukció frekvenciatartománya	20 Hz – 200 Hz
Nagyfrekvenciás levágási frekvencia:	50 Hz – 200 Hz
Fázisválasztó	NORMAL, REVERSE
Bemenetek	
Bemeneti aljzatok:	LINE IN: bemeneti tús csatlakozóaljzat <p>SPEAKER IN: bemeneti csatlakozók</p>
Kimeneti aljzatok	LINE OUT: kimeneti tús csatlakozóaljzat <p>SPEAKER OUT: kimeneti csatlakozók</p>
Általános	
Áramellátási követelmények	Észak-amerikai modellek: 120 V~, 60 Hz <p>Dél-amerikai modellek: 120/220/240 V~, 50/60 Hz</p> <p>Európai modellek: 230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Ausztrál modellek: 240 V~, 50 Hz</p> <p>Koreai modellek: 220–230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Más modellek: 230–240 V~, 50/60 Hz</p>
Teljesítményfelvétel	100 W
Méretek:	Kb. 290 × 350 × 391 mm (11 ³ / ₈ × 13 ³ / ₄ × 15 ³ / ₈ hüv.) (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 9 kg
Mellékelt tartozékok	Lábpárnák (4) <p>Hangkábel (1 phono – 1 phono), 2 m (6 láb 6 ¹/₂ hüv.) (1)</p>

SA-W2500

AUDIOTELJESÍTMÉNY-JELLEMZŐK
Az egyesült államokbeli modell esetén:
KIMENŐ TELJESÍTMÉNY ÉS HARMONIKUS TORZÍTÁS:
6 Ω terhelésnél, 28–200 Hz frekvenciatartományban, 60 W névleges teljesítmény, minimális névleges RMS teljesítmény, legfeljebb 1% teljes harmonikus torzítás 250 mW-tól a névleges kimenő teljesítményig terjedő terhelés mellett.

Rendszer	Aktív mélysugárzó (mágnesesen árnyékoltt kialakítással)
Típus	Mélysugárzó: 25 cm átm. (9 ⁷ / ₈ hüv.), kúp típusú
Hangszugárzóegység	Mélysugárzó: 25 cm átm. (9 ⁷ / ₈ hüv.), kúp típusú
Folyamatos RMS kimenő teljesítmény	Dél-amerikai modellek 90 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD) <p>Más modellek 100 W (6 Ω, 80 Hz, 10%-os THD)</p>
Reprodukció frekvenciatartománya	28 Hz – 200 Hz
Nagyfrekvenciás levágási frekvencia:	50 Hz – 200 Hz
Fázisválasztó	NORMAL, REVERSE
Bemenetek	
Bemeneti aljzatok:	LINE IN: bemeneti tús csatlakozóaljzat <p>SPEAKER IN: bemeneti csatlakozók</p>
Kimeneti aljzatok	SPEAKER OUT: kimeneti csatlakozók

Általános	
Áramellátási követelmények	
Észak-amerikai modellek: 120 V~, 60 Hz <p>Dél-amerikai modellek: 120/220/240 V~, 50/60 Hz</p> <p>Európai modellek: 230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Ausztrál modellek: 240 V~, 50 Hz</p> <p>Koreai modellek: 220–230 V~, 50/60 Hz</p> <p>Tajvani modellek: 110 V~, 60 Hz</p> <p>Más modellek: 230–240 V~, 50/60 Hz</p>	
Teljesítményfelvétel	Tajvani modellek: 90 W <p>Más modellek: 70 W</p>
Méretek:	Kb. 290 × 350 × 391 mm (11 ³ / ₈ × 13 ³ / ₄ × 15 ³ / ₈ hüv.) (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 9 kg
Mellékelt tartozékok	Lábpárnák (4) <p>Hangkábel (1 phono – 1 phono), 2 m (6 láb 6 ¹/₂ hüv.) (1)</p>

A kivitel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.